

Deacidified April 1986



Lith. v. Jos. Eberle & C. Wien

BUDAPEST  
RÓZSAVÖLGYI ÉSTÁRSÁNÁL  
POZSONY  
STAMPFEL KÁROLYNÁL

FÜR DEUTSCHLAND BEI  
FRIEDRICH HOFMEISTER  
LEIPZIG.

SOLE AGENTS FOR  
GREAT BRITAIN AND THE COLONIES  
LONDON  
E. ASCHERBERG & CO  
46, BERNERS STREET W.

IN DIE „UNIVERSAL-EDITION“ AUFGENOMMEN.

J. FISCHER & CO.

75, 111, 113, 115, 117, 119, 121, 123, 125, 127, 129, 131, 133, 135, 137, 139, 141, 143, 145, 147, 149, 151, 153, 155, 157, 159, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 173, 175, 177, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 209, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223, 225, 227, 229, 231, 233, 235, 237, 239, 241, 243, 245, 247, 249, 251, 253, 255, 257, 259, 261, 263, 265, 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279, 281, 283, 285, 287, 289, 291, 293, 295, 297, 299, 301, 303, 305, 307, 309, 311, 313, 315, 317, 319, 321, 323, 325, 327, 329, 331, 333, 335, 337, 339, 341, 343, 345, 347, 349, 351, 353, 355, 357, 359, 361, 363, 365, 367, 369, 371, 373, 375, 377, 379, 381, 383, 385, 387, 389, 391, 393, 395, 397, 399, 401, 403, 405, 407, 409, 411, 413, 415, 417, 419, 421, 423, 425, 427, 429, 431, 433, 435, 437, 439, 441, 443, 445, 447, 449, 451, 453, 455, 457, 459, 461, 463, 465, 467, 469, 471, 473, 475, 477, 479, 481, 483, 485, 487, 489, 491, 493, 495, 497, 499, 501, 503, 505, 507, 509, 511, 513, 515, 517, 519, 521, 523, 525, 527, 529, 531, 533, 535, 537, 539, 541, 543, 545, 547, 549, 551, 553, 555, 557, 559, 561, 563, 565, 567, 569, 571, 573, 575, 577, 579, 581, 583, 585, 587, 589, 591, 593, 595, 597, 599, 601, 603, 605, 607, 609, 611, 613, 615, 617, 619, 621, 623, 625, 627, 629, 631, 633, 635, 637, 639, 641, 643, 645, 647, 649, 651, 653, 655, 657, 659, 661, 663, 665, 667, 669, 671, 673, 675, 677, 679, 681, 683, 685, 687, 689, 691, 693, 695, 697, 699, 701, 703, 705, 707, 709, 711, 713, 715, 717, 719, 721, 723, 725, 727, 729, 731, 733, 735, 737, 739, 741, 743, 745, 747, 749, 751, 753, 755, 757, 759, 761, 763, 765, 767, 769, 771, 773, 775, 777, 779, 781, 783, 785, 787, 789, 791, 793, 795, 797, 799, 801, 803, 805, 807, 809, 811, 813, 815, 817, 819, 821, 823, 825, 827, 829, 831, 833, 835, 837, 839, 841, 843, 845, 847, 849, 851, 853, 855, 857, 859, 861, 863, 865, 867, 869, 871, 873, 875, 877, 879, 881, 883, 885, 887, 889, 891, 893, 895, 897, 899, 901, 903, 905, 907, 909, 911, 913, 915, 917, 919, 921, 923, 925, 927, 929, 931, 933, 935, 937, 939, 941, 943, 945, 947, 949, 951, 953, 955, 957, 959, 961, 963, 965, 967, 969, 971, 973, 975, 977, 979, 981, 983, 985, 987, 989, 991, 993, 995, 997, 999

# Anbetung.

Für hohe Stimme.  
*For a high voice.*

## Adoration.

(Friedrich Rückert.)

The English Words by John Bernhoff.

Richard Strauss, Op. 36. N<sup>o</sup> IV.

Feurig bewegt.  
*Con fuoco.*

Singstimme.  
*Voice.*

Pianoforte.  
*Piano.*

Die Lieb - ste steht mir vor den Ge - dan - ken, wie  
*In thought I see thee near (to) me, dar - ling, l.H. in*

schön, o wie schön!  
*beau - ty rare!*



*grazioso*

Die hel - len  
Thy li - ly

Red. \*

Flu - ren der Ro - sen - wan - ge, sie win - ken zur Lust, und  
cheeks, erst so pale, are glowing; they kin - dle love's fire. Thy

Red. \*

dun - kel flat - tern die Lo - cken - ran - ken, wie schön,  
rav - en locks o'er thy bos - om flow - ing, half veil

*mf* *cresc.*

Red.

o wie schön!  
love's de - sire!

*f*

\* Red.

ruhig und innig  
tranquillo e con fervore

Des Au - ges Nar - ci - ssen wie lieb - lich, wie  
Thine eyes' soft deep splend-our re - sem - bles the

*dim.* *pp*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

lieb-lich wenn sie er - wa - chen im Thau und wann sie trun-  
op'ning vi - o - let, pearl - ing with dew and when they close

*pp* *cresc.*

*Red.* *Red.* \* *Red.* \*

- - ken in Schlum - mer san-ken, wie schön, wie schön,  
in sweet sleep, in won-der, I gaze on thy beau -

*zart, ausdrucksvoll*  
*con tenerezza ed espress.*

*Red.*

o wie schön! Die  
- ty a - new! The

*espr.* *sfz* *dim.* *p*

*Red.* \*

Palm' aus E - - den, die ich in Träu - men wie lan - ge ge - sucht,  
*palm of E - - den, which long in dream - land, I sought - for in vain,*

hab' ich ge - fun - den im Wuchs, dem schlan - ken; o wie schön! steigern  
*is not more state - ly, is not more slen - der than my Queen.* Der  
The

Quell des Le - - - bens, dem ich ge - dur - - - stet, er hat mich ge -  
*spring of life for which long I thirst - - - ed, now its joys I*

labt, als mei-ne Lip - - - pen aus dei-nen tran - - - ken, wie  
 know, since 'neath the fer - - - vour of thy sweet kiss - - - es, my

*p* *mf* \*

schön, wie schön! Des Gei - - - stes Hof-fen, der  
 lips did glow! The as - - - pir - a - tions of

*cresc.* *mf*

*p* *mf*

See - le Wäh - nen, dein Traum, Phan - ta - sie ist nun ge -  
 soul, of spir - it, sweet dream, or fan - cy free, na - ture hath

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

tre - ten in Kör - per - schran - ken, wie schön, — wie schön!  
*shaped in - to hum - an form, — sweet, in thee, — in thee!*

Des Früh - lings Blu - men, des Him - mels Ster - ne du  
*Sweet spring's fair blos - soms and heav'n's bright stars, 'tis thou*

*cresc.*

— bringst sie im Kranz mir dar ver - ein - - -  
 — bringst them in thy glo - riousself u - nit - - -

- - - igt.  
 - - - ed.



viel langsamer  
*molto più lento*

Wie soll ich dan - ken? Wie schön, wie  
*How shall I thank thee? O joy, o*

*pp*  
*ff*  
*dim.* *p* *pp*

*Red.* \*

schön, wie schön, wie schön, wie schön, o wie  
*bliss, thou hast my love re - quit - ed. O*

*3* *3* *3* *3*

schön, \_\_\_\_\_ wie  
*joy! O*

*3* *3*

*Red.* \*

schön, \_\_\_\_\_ wie schön! \_\_\_\_\_  
*heav'n - born bliss!*

*molto rit.* *molto rit.* *ppp*

*Red.* \*